

-i(s) y -u(s) como morfemas apreciativos en el español rioplatense

La siguiente presentación tiene como propósito estudiar un conjunto de recursos morfosintácticos pertenecientes a la denominada morfología apreciativa que se emplean en variedades del español argentino y que involucran el uso de los exponentes *-i(s)* y *-u(s)*. Específicamente, estos morfemas, ejemplificados en (1) con una gran cantidad de categorías, pueden utilizarse para expresar cariño o afecto y codificar valores asociados con la ternura y la dulzura, valores que no han sido descriptos y estudiados en profundidad en la literatura sobre morfología apreciativa del español en general y de Argentina (RAE-ASALE, 2009; Fábregas, 2024; Kornfeld, 2012 y ss.; Bohrn, 2017, 2018; etc.). Un hecho llamativo sobre estos datos es su distribución complementaria con morfemas que suelen lexicalizar otras nociones gramaticales como los denominados marcadores de clase de palabra como el género o morfemas del ámbito verbal de número, persona, etc.

- (1) a. ¡Sos un **bebitu** hermosho de mama! (*bebito*)
b. No sé quién sos pero qué **tiernis**, te quiero más. (*tierno*)
c. Me da un **poquis** de cringe la ironía que usan ahora, pero supongo que estuvo buena para matar el tiempo. (*poco*)
d. Me sigue sonando el celular, pero está muy **lejitus**. (*lejos*)
e. Te amo más, **gordu**. (*gordo/a*)
f. Mi mejorcito. Te **amu** muchu, mimado de la mamu. (*amo*)
g. Estoy tan acostumbrada a decir **holis** y **chauchis** que seguro algún día voy a entrar a un funeral gritando "**holiiiiiiis**". (*hola, chau*)
h. Lo peor del Horóscopo es que somos del mismo signo, entonces me persigo que va a pasar sí o sí, pero **nus queremos muchitu**. (*nos queremos muchito*)
i. Contentísima de que ahora quieran mucho a Trueno como **nosotris**. (*nosotros*)
j. La estoy **pensandu** :B (*pensando*)

Asimismo, se consignan otros usos (2–4). El primero de ellos, ejemplificado en (2), lo denominamos *polifonía burlesca* e implica la repetición por parte de los hablantes de lo que alguien dijo vía discurso directo y el reemplazo de las vocales por *i* para infantilizar y así burlarse y desdeñar lo dicho por esa persona. En (3) se observa un uso de *i* con tintes irónicos, despectivos y burlescos. En el tercer caso (4), se observa el uso tierno o afectuoso de *i/is* (*amiguis, chiquis, alumnis*) como alternativa inclusiva al morfema *-e* (*amigues, chiques, alumnis* etc.).

- (2) "**Timblin, zirdis di mirdi**". Ah, pero después ven un flequillo recto y salen corriendo. (=tiemblen, zurdos de mierda)
- (3) Qué raro los **liberpijis** en los comentarios diciendo guarangadas. (=los simpatizantes del partido político La Libertad Avanza)
- (4) Ayer con mis **amiguis** pintó decirnos 5 cosas que nos molesta de cada uno.

En primer lugar, ofreceremos una descripción del fenómeno considerando su distribución sociolingüística. Hasta el momento, en obras como RAE-ASALE (2009) o Lázaro Mora (1999) los datos no aparecen ni siquiera mencionados y no ha habido trabajos que los hayan caracterizado detalladamente. En segundo lugar, y desde un punto de vista teórico y en el marco de la Morfología Distribuida (Halle & Marantz, 1993 *et seq*), se intentará responder las siguientes preguntas:

1. ¿Qué rol juega este tipo de morfología en la derivación sintáctica en función de su distribución complementaria con otros morfemas como el género?
2. ¿Qué diferencias y similitudes existen entre estos morfemas apreciativos y otros afines (-it) que indican valores con los que puede haber cierto solapamiento en ocasiones?
3. ¿Qué consecuencias teóricas suscitan estos datos en lo que concierne a la discusión sobre el contenido de las raíces en el marco teórico adoptado y la arquitectura de la gramática?

Nuestras hipótesis para estas preguntas serán las siguientes:

1. Los rasgos apreciativos asociados con estos exponentes se alojan en el núcleo de los sintagmas encabezados por categorizadores (*n*, *v*, *a*). *u(s)/i(s)* compiten con otros morfemas como los de género en la inserción de vocabulario y, al estar más especificados, son insertados en los nodos correspondientes bloqueando la materialización de otros exponentes funcionales.
2. Es cierto que *u(s)/i(s)* pueden solaparse con los valores de otros morfemas apreciativos como -it, pues son parte de una misma familia variopinta de sufijos apreciativos del lunfardo. La diferencia fundamental es que, con excepción de otros morfemas que también se encuentran en distribución complementaria con el género (e.g, *eli*, -oni, -owsky y -uli), el resto de la sufijación apreciativa se inserta en una periferia izquierda a nivel léxico-temático (Fábregas, 2024), en la posición de especificador de Sn/Sa/Sv.
3. Las raíces son índices abstractos sin contenido fonológico, que obtienen, en primera instancia, su realización morfofonológica en la morfología (la EM) a partir de los ítems de vocabulario, pero luego su externalización puede sufrir alteraciones en la FF en virtud de reglas fonológicas que manipulan material fonológico (sílabas, sintagmas de entonación, etc., no morfemas o raíces), lo cual daría cuenta de los casos de polifonía burlesca y los procedimientos fonológicos para expresar ternura estudiados por Fontanella de Weinberg (1980).

Referencias

- Bohrn, A. (2017). *Locateli, guisacho, bailongo* y otras derivaciones apreciativas en el español coloquial rioplatense. *Signo y Señal* 32, p. 21-43.
- Bohrn, A. (2018). -O(w/v)sky/i como morfema apreciativo del lunfardo. *Filología* 50, 91-98.
- Fábregas, A. (2024). *The Fine-grained Structure of the Lexical Area*. John Benjamins Publishing Company.
- Fontanella de Weinberg, M. B. (1980). Habla aniñada en el español bonaerense. *Boletín De Filología*, 31(2), 647-665.
- Halle, M. y Marantz, A. (1993). Distributed Morphology and the pieces of inflection. En Hale, K. & S. Keyser (eds.), *The View from Building 20*. MIT Press.
- Kornfeld, L. (2012) Desplazamientos semánticos en la morfología apreciativa nominal en el español de la Argentina. En Bernal, E., C. Sinner & M. Emsel (eds.), *Tiempo y espacio en la formación de palabras del español* (pp.167-182). Peniope.
- Lázaro Mora, F. (1999). La derivación apreciativa. En Bosque, I. & V. Demonte (eds.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española* (pp. 4647-4682). Espasa.
- RAE-ASALE. (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa.